

# System podgrzewanego węża wysokiego ciśnienia

3A0546C  
POL

- Do monitorowania i kontrolowania temperatury cieczy -
- Do stosowania z farbami i powłokami architektonicznymi o minimalnej temperaturze zapłonu wynoszącej 45°C -
- Nie nadaje się do stosowania w atmosferach wybuchowych -
- Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych -

## Model 24E656 C °-Max 1513

Maksymalne ciśnienie robocze cieczy 3300 psi (227 Bar, 22.7 MPa)

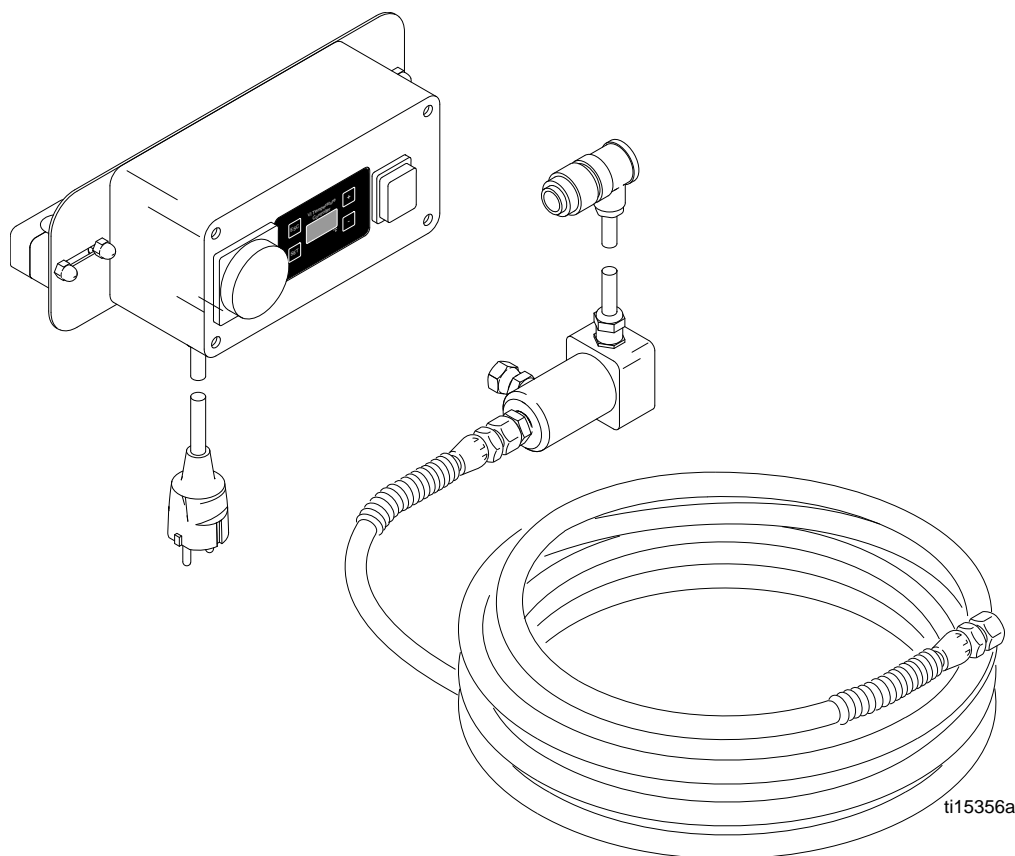
## Model 24E657 C°-Max 3023

Maksymalne ciśnienie robocze cieczy 3300 psi (227 Bar, 22.7 MPa)



### ISTOTNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi.



# Ostrzeżenia

Poniższe ostrzeżenia dotyczą instalacji, używania, ochrony przeciwporażeniowej, konserwacji i napraw tego urządzenia. Znak wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, zaś symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka specyficznego przy wykonywaniu określonej czynności. Powróć do tych ostrzeżeń. W niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć ponadto dodatkowe ostrzeżenia, właściwe dla określonych produktów.

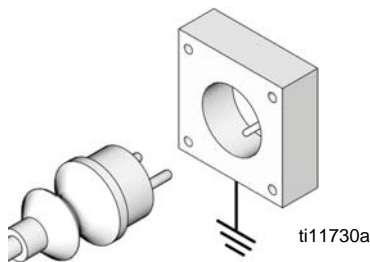
## OSTRZEŻENIE



### UZIEMIENIE

Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku zwarcia elektrycznego, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego poprzez przewód ochronny do prądu elektrycznego. Produkt jest wyposażony w przewód posiadający przewód uziemienia z właściwą wtyczką uziemienia. Wtyczkę należy umieścić w gniazdku, które jest właściwie zamocowane oraz uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i zarządzeniami.

- Niewłaściwa instalacja wtyczki uziemienia może skutkować ryzykiem porażenia elektrycznego.
- Podczas naprawy lub wymiany przewodu lub wtyczki, nie podłączać przewodu uziemienia do żadnego płaskiego złącza bagnetowego.
- Przewód posiadający izolację o zielonej zewnętrznej powierzchni lub bez żółtych pasków to przewód uziemienia.
- Sprawdzić z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, jeśli instrukcje uziemienia nie są dokładnie zrozumiałe lub jeśli istnieje wątpliwość czy produkt jest właściwie uziemiony.
- Nie przerabiać załączonej wtyczki; jeśli nie pasuje ona do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować właściwe gniazdko.
- Produkt jest przeznaczony do stosowania w obwodzie znamionowym 220V i ma wtyczkę uziemienia podobną do tej przedstawionej na rysunku poniżej.










- Wyłącznie podłączać produkt do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka.
- Nie stosować adaptera z tym produktem.

#### Przedłużacze:

- Stosować wyłącznie przedłużacze 3-żyłowe oraz posiadające wtyczkę uziemienia 3-otworową oraz oprawkę 3-wejściową, która akceptuje wtyczkę produktu.
- Upewnić się, że przedłużacz nie jest uszkodzony. Jeśli przedłużacz jest niezbędny, zastosować 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) minimum w celu przewodzenia prądu pobieranego przez produkt.
- Przedłużacz o niepełnej mocy może skutkować spadkiem napięcia międzyprzewodowego, ubytkiem mocy i przedgrzaniem.


**OSTRZEŻENIE**

   	<p><b>ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCHEM</b></p> <p>Łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb, znajdujące się w <b>obszarze roboczym</b>, mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Aby zapobiec wybuchowi pożaru lub eksplozji należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie należy stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.</li> <li>• Usunąć wszystkie potencjalne źródła zapłonu takie jak lampki kontrolne, papierosy, przenośne lampy elektryczne oraz plastikowe płachty malarskie (potencjalne zagrożenie wyładowaniami elektrostatycznymi).</li> <li>• W miejscu pracy nie powinny znajdować się niepotrzebne przedmioty, wliczając w to rozpuszczalniki, szmaty i benzynę.</li> <li>• Nie przyłączać lub odłączać przewodów zasilania ani włączać lub wyłączać oświetlenia w obecności łatwopalnych oparów.</li> <li>• Należy uziemić cały sprzęt w obszarze roboczym. Patrz Instrukcje dotyczące <b>Uziemienia</b>.</li> <li>• Używać wyłącznie uziemionych przewodów.</li> <li>• Podczas prób na mokro z pistoletem, mocno przyciskać pistolet do uziemionego kubła.</li> <li>• Jeżeli zauważą Państwo iskrzenie elektrostatyczne lub odczują wstrząs, <b>natychmiast przerwać działanie</b>. Nie stosować ponownie urządzeń do czasu zidentyfikowania i wyjaśnienia problemu.</li> <li>• W obszarze roboczym powinna znajdować się działająca gaśnica.</li> </ul>
 	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO WTRYSKU PODSKÓRNEGO</b></p> <p>Ciecz wypływająca pod wysokim ciśnieniem z przeciekających węży lub pękniętych elementów spowoduje przebicie skóry. Uszkodzenie to może wyglądać jak zwykłe skaleczenie, ale jest poważnym urazem, który w rezultacie może doprowadzić do amputacji. <b>Konieczna jest natychmiastowa pomoc chirurgiczna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić wąż przed każdym użyciem pod kątem nacięć, wybruszeń, załamania oraz innych uszkodzeń.</li> <li>• Wymieniać węże z wyprzedzeniem w regularnych odstępach w oparciu o warunki robocze.</li> <li>• Niezwłocznie wymienić uszkodzony wąż.</li> <li>• Dokręcić wszystkie połączenia doprowadzania cieczy przed włączeniem urządzenia.</li> <li>• Zapobiegać wyciekom.</li> <li>• Nie zatrzymywać lub nie zmieniać kierunku wycieku za pomocą ręki, ciała, rękawicy ani szmaty.</li> <li>• Nigdy nie przekraczać wartości znamionowych węża w przypadku maksymalnego ciśnienia lub temperatury.</li> <li>• Stosować wyłączenie substancje chemiczne, które są zgodne z częściami zwilżanymi. Patrz <b>Dane techniczne</b> w niniejszej instrukcji. Zapoznać się z kartami charakterystyki bezpieczeństwa produktu (MSDS) oraz zaleceniami producenta rozpuszczalnika.</li> <li>• Po zakończeniu rozpylania oraz przed czyszczeniem, kontrolą oraz serwisowaniem sprzętu należy postępować zgodnie z <b>Procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia</b>.</li> </ul>
	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA</b></p> <p>Niniejsze sprzęt stosowany jest wraz z podgrzaną cieczą, która może powodować nagrzanie jego powierzchni. W celu uniknięcia poważnych oparzeń:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie dotykać gorącej cieczy lub sprzętu.</li> <li>• Pozostawić sprzęt do całkowitego wystudzenia przed dotknięciem.</li> <li>• Nosić rękawice ochronne i zachować szczególną ostrożność jeśli temperatura cieczy przekroczy 110°F (43°C).</li> </ul>


**OSTRZEŻENIE**
**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM**

Sprzęt musi być uziemiony. Niewłaściwe uziemienie, ustawienie lub użytkowanie systemu może spowodować porażenie prądem.

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewody zasilające przed serwisowaniem urządzenia.
- Używać tylko uziemionych gniazd elektrycznych.
- Używać tylko 3 żyłowych przedłużaczy.
- Upewnić się się, że elementy uziemienia urządzenia i przedłużaczy nie są uszkodzone.
- Nie wystawiać na działanie deszczu. Przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO WYNIKAJĄCE Z NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYCIA URZĄDZENIA**

Niewłaściwe stosowanie sprzętu może prowadzić do śmierci lub kalectwa.

- Nie obsługiwać sprzętu w stanie zmęczenia lub pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego lub wartości znamionowej temperatury odnoszących się do części systemu o najniższych wartościach znamionowych. Patrz rozdział **Dane techniczne** znajdujący się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu.
- Używać płynów i rozpuszczalników zgodnych ze zwiłżonymi częściami urządzenia. Patrz rozdział **Dane techniczne** znajdujący się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. Zapoznać się z ostrzeżeniami producenta cieczy i rozpuszczalników. W celu uzyskania pełnych informacji na temat materiału, należy uzyskać kartę charakterystyki bezpieczeństwa produktu (MSDS) od dystrybutora lub sprzedawcy.
- Nie opuszczać obszaru roboczego, jeśli sprzęt jest podłączony do zasilania lub pod ciśnieniem. Wyłączyć cały sprzęt i postępować zgodnie z **Procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia**, kiedy sprzęt nie jest wykorzystywany.
- Sprawdzać urządzenie codziennie. Naprawić lub natychmiast wymienić uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne Producenta.
- Nie zmieniać ani modyfikować sprzętu.
- Sprzętu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. W celu otrzymania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z Państwa dystrybutorem sprzętu.
- Węże i kable robocze należy prowadzić z dala od ruchu pieszego, ostrych krawędzi, ruchomych części oraz gorących powierzchni.
- Nie zaginać lub nadmiernie wyginać węży lub używać ich do ciągnięcia wyposażenia.
- Dzieci i zwierzęta trzymać z dala od obszaru roboczego.
- Należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO TOKSYCZNEGO DZIAŁANIA CIECZY LUB OPARÓW**

Toksyczne ciecze lub opary mogą spowodować, w przypadku przedostania się do oka lub na powierzchnię skóry, inhalacji lub połknięcia, poważne obrażenia lub zgon.

- Zapoznać się z kartami charakterystyki bezpieczeństwa produktu (MSDS), aby uzyskać szczegółowe informacje na temat stosowanych cieczy.
- Niebezpieczne ciecze należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, a ich utylizacja ich musi być zgodna z obowiązującymi wytycznymi.

**ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ**

Aby zapobiec powstaniu poważnych obrażeń, w tym uszkodzenia oczu, ubytków słuchu, wdychania oparów substancji toksycznych i oparzeń, w czasie używania, serwisowania oraz przebywania w polu roboczym urządzenia stosować właściwe środki ochrony osobistej. Obejmują one między innymi:

- Środki ochrony oczu oraz słuchu.
- Producent cieczy oraz rozpuszczalnika zaleca stosowanie aparatów oddechowych, odzieży ochronnej oraz rękawic.

# Informacje o bezpieczeństwie

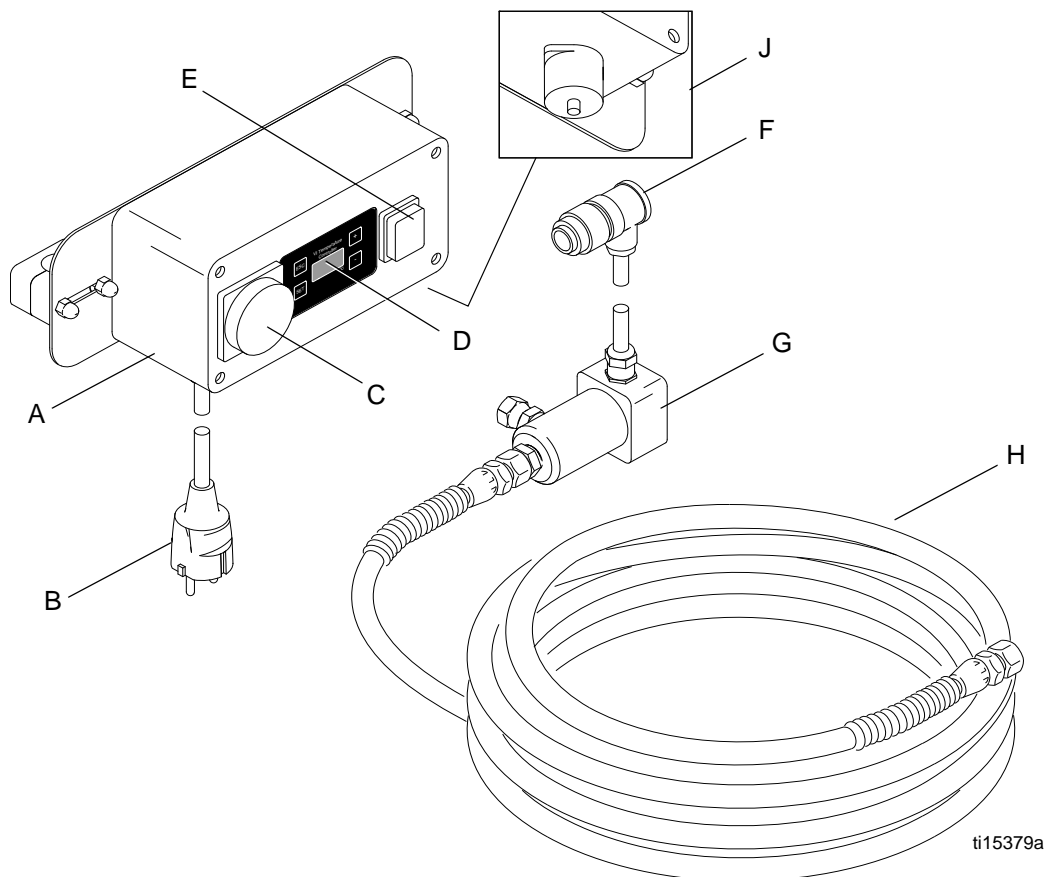
W celu bezpiecznego stosowania oraz obsługi bezpowietrznego sprzętu natryskiwania pod wysokim ciśnieniem, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta sprzętu bezpowietrznego.

## Omówienie produktu

Przewód ogrzewania elektrycznego znajduje się wewnątrz węża, bezpośrednio w strumieniu farby. Element ten jest wykorzystywany do ogrzewania zawartości węża.

Moc grzejna węża jest ograniczona jego projektem oraz konstrukcją i w niektórych sytuacjach może być niewystarczająca, np. w przypadku znacznie większych dyszy lub niskich temperaturach początkowych nośnika. Temperatura otoczenia może również wpływać na temperaturę wyjściową cieczy.





## Identyfikacja części



ti15379a

	<b>Część</b>
A	Regulator temperatury
B	Kabel zasilający
C	Gniazko
D	Termostat
E	Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ (ON/OFF)
F	Przewód regulatora temperatury
G	Podgrzewany wąż/rozdzielacz
H	Wąż
J	Przewód regulatora temperatury gniazko

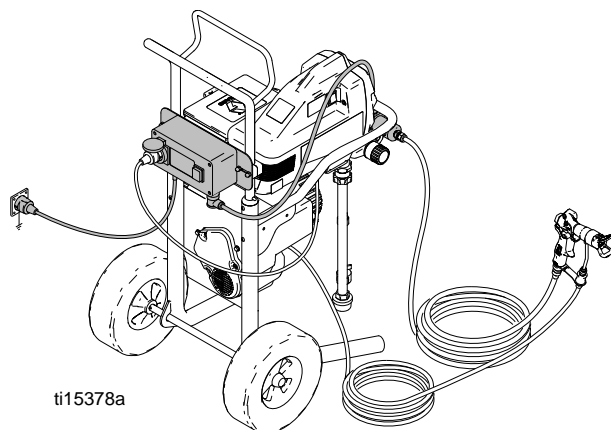
# Montaż

						
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--	--	--

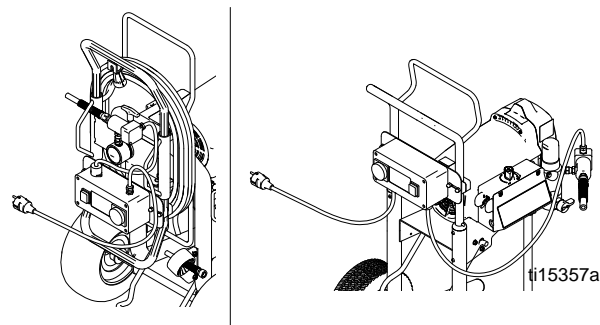
Upewnić się, że sprzęt elektryczny oraz systemy są wyłączone przed wykonaniem jakiegokolwiek montażu lub prac podłączeniowych. Istnieje ryzyko urazu śmiertelnego wskutek porażenia elektrycznego, jeśli prace są wykonywane przy włączonym sprzęcie.

Podłączyć podgrzewany wąż do sprzętu malowania bezpowietrznego jak następuje:

1. Wykonać **Procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia** zgodnie z instrukcją rozpylacza.
2. Używać załączonych zacisków oraz sprzętu do zamontowania Regulatora Temperatury (A) do obudowy pompy rozpylacza i dokręcenia śrub.
3. **Zespoły niezwiązane z bębnum do nawijania węża:** Podłączyć wewnętrzne połączenie obrotowe na podgrzewanym węży/rozdzielaczu (G) do gwintów zewnętrznych na obudowie filtra pompy. Dokręcić łączniki.



**Zespoły bębna do nawijania węża:** Podłączyć wewnętrzne połączenie obrotowe na podgrzewanym węży/rozdzielaczu do gwintów zewnętrznych na połączeniu obrotowym bębna do nawijania węża znajdującego się na tym bębnie. Umieścić rozdzielacz jak przedstawiono poniżej:



4. Podłączyć Przewód Regulatora Temperatury (F) do gniazdka doprowadzającego na Regulatorze Temperatury (J).
5. Zamocować pistolet natryskowy na końcu podgrzewanego węża. Patrz Dane techniczne w celu uzyskania szczegółów o obsługiwanych wartościach znamionowych.
6. Podłączyć przewód zasilania rozpylacza do Gniazdka (C) na Regulatorze Temperatury (A).

**UWAGA:** Należy go odłączyć od Regulatora Temperatury na zespole bębna do nawijania węża.

# Rozruch



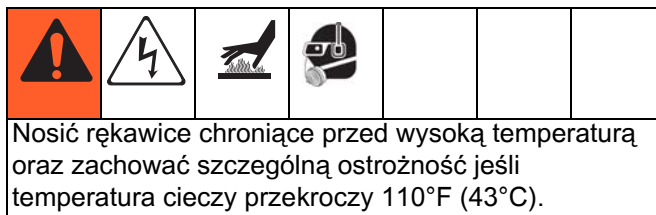
## Przed rozruchem

### POWIADOMIENIE

Zawsze dokładnie rozciągnąć i odpowietrzyć wąż przed każdym użyciem (bardzo ważne). Jeśli wąż nie zostanie odpowietrzony, transfer ciepła z przewodu ogrzewania nie będzie jednolity, a w najgorszym przypadku przewód może zostać uszkodzony. Gwarancja nie obejmuje takich przypadków.

- Podgrzewany wąż należy wyczyścić przez pierwszym użyciem. W tym celu usunąć końcówkę oraz jej osłonę z pistoletu i przepłukać wąż wodą przy niskim ciśnieniu przez jedną minutę.
- Używać wyłącznie materiałów powlekania o temperaturze zapłonu wynoszącej 5°C powyżej wybranej temperatury ogrzewania.
- Używać podgrzewanego węża wraz z odpowiednim regulatorem temperatury. Ustawienie temperatury dotyczy temperatury przewodu ogrzewania, a nie rzeczywistej temperatury cieczy wypływającej z podgrzewanego węża.
- Gniazdko (C) można stosować jako gniazdko zespołu pompy jeśli alternatywne źródło zasilania jest niedostępne.

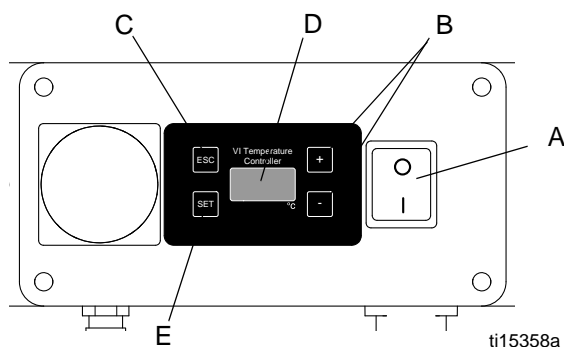
## Regulacja temperatury



### Regulowanie temperatury

Zakres temperatury na regulatorze wynosi od 40° do 60°C.

1. Włączyć zespół regulacji poprzez przełączenie przełącznika (A) w pozycję ON (WŁ). Ekran (D) wyświetli "----". Kolejny ekran wyświetla rzeczywistą temperaturę przewodu ogrzewania (na przykład "45°C" jeśli temperatura przewodu ogrzewania wynosi 45°C).



2. W celu ustawienia pożądanej temperatury, przełączać przyciski +/- (B) przyrostu o 1°C, aż do wyświetlenia pożądanej temperatury. Naciśnięcie przycisku ustawienia (E) w celu zablokowania tej temperatury.
3. Po naciśnięciu przycisku ustawienia dla pożądanej temperatury, ekran będzie dynamicznie wyświetlał wzrost lub spadek temperatury bieżącej względem temperatury pożądanej. **UWAGA:** Wzrost temperatury jest zazwyczaj szybszy niż jej spadek.

Przewód ogrzewania nagrzewa się w ciągu kilku sekund. Materiał w wężu nagrzewa się zazwyczaj w ciągu dwóch do czterech minut. Upewnić się, że materiał w wężu osiągnął temperaturę aplikacji przed rozpoczęciem używania systemu.

### POWIADOMIENIE

Unikać ustawiania zbyt wysokiej temperatury w celu uniknięcia przegrzania lub uszkodzenia materiału.



# Rozwiązywanie problemów

Jeśli wąż nie nagrzewa się lub wystąpią inne problemy, skontaktować się z przedstawicielem firmy Graco.

## Kody błędów

Kod błędu	Definicja	Wyjaśnienie
<b>SL</b>	Utrata synchronizacji	Jeśli wartość obojętna znajduje się na zasilaniu tablicy regulatora lub jeśli nie ma napięcia na L i N.
<b>SC</b>	Zwarcie elektryczne	Jeśli istnieje niepożądany kontakt przewodzenia na przewodzie ogrzewania, kablu pomiędzy rozdzielaczem a regulatorem lub wewnątrz rozdzielacza.
<b>OC</b>	Otwarty obwód	Jeśli przewód jest przerwany, na kablu pomiędzy rozdzielaczem a regulatorem lub wewnątrz rozdzielacza.
<b>HI</b>	Wysoka temperatura	Kaseta regulująca 1513 jest używana z węzem 3023. Podłączyć wąż 1513 do kasety regulującej 1513 w celu kontynuowania.
<b>LO</b>	Niska temperatura	Kaseta regulująca 3023 jest używana z węzem 1513. Podłączyć wąż 3023 do kasety regulującej 3023 w celu kontynuowania.

## Czyszczenie



1. Przełączyć zasilanie systemu węża na OFF (WYŁ.).
2. Przed dalszą pracą pozostawić sprzęt do pełnego wystudzenia.
3. Wykonać **Procedurę usuwania nadmiaru ciśnienia** zgodnie z instrukcją obsługi rozpylacza.

## Czyszczenie systemu ogrzewania

Osady wyschniętego materiału szczątkowego wpłyną negatywnie na działania systemu podgrzewanego węża. W celu zapewnienia bezawaryjnego działania w przypadku kolejnej pracy, wyczyścić dokładnie wąż przepłukując go właściwym roztworem (wodą w przypadku wodnych materiałów powlekania).

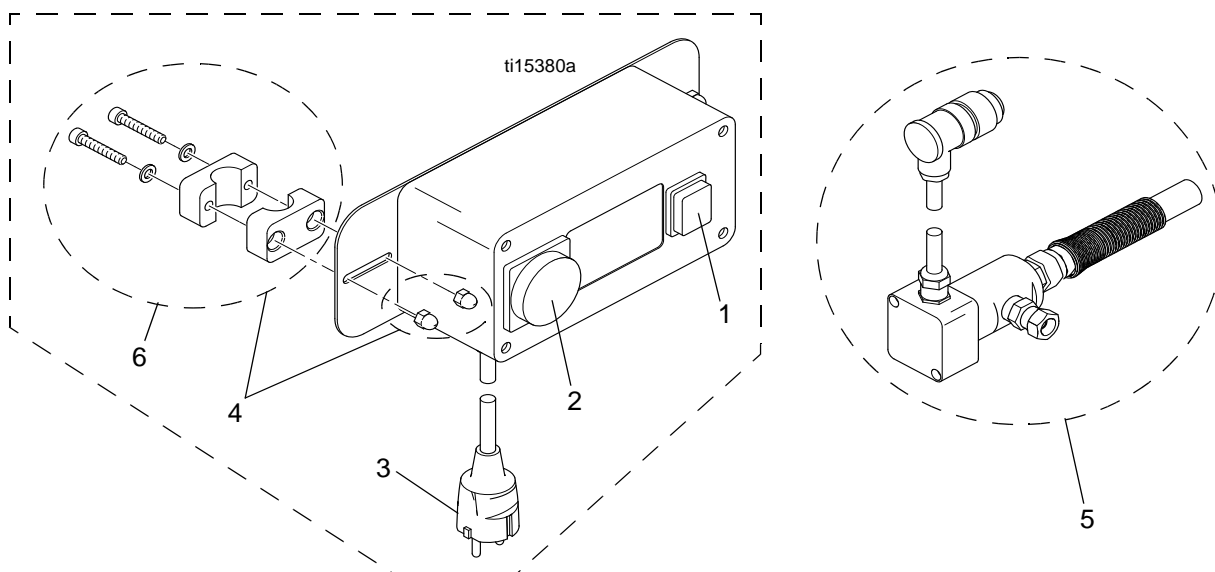
## Dane techniczne

<b>24E656 Podgrzewany wąż:</b>	
Napięcie zasilania	230 V AC
Moc	1500 W
Ochrona obwodu zasilania	16 A
Ustawienie temperatury	0-60°C
Długość	15 m
Maksymalne ciśnienie materiału	3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)
Obsługiwana końcówka	0,013
<b>24E657 Podgrzewany wąż:</b>	
Napięcie zasilania	230 V AC
Moc	2100 W
Ochrona obwodu zasilania	16 A
Ustawienie temperatury	0-60°C
Długość	30 m
Maksymalne ciśnienie materiału	3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)
Obsługiwana końcówka	0,023

Dopuszczalny zakres temperatury przechowywania i transportu: od -20°C do +50°C.

Dopuszczalna wilgotność względna: Maks. 90%, nieskraplająca.

# Części



Ref.	Część	Opis	Ilość.
1	24E692	ZESTAW, naprawy, przełącznika	1
2	24E693	ZESTAW, naprawy, gniazdka	1
3	24E694	ZESTAW, naprawy, przewodu zasilania	1
4	24E695	ZESTAW, naprawy, zacisku montażowego	1
5	24E697	ZESTAW, naprawy, C°-Maks węża (15 m)	1
	24E698	ZESTAW, naprawy, C°-Maks węża (30 m)	1
6	24E699	ZESTAW, naprawy, C°-Maks kasety regulującej (15 m)	1
	24F014	ZESTAW, naprawy, C°-Maks kasety regulującej (30 m)	1

## Zestawy akcesoriów:

Część	Opis
24E696	ZESTAW, akcesoria, wąż powietrza o dł. 50 stóp (15,2 m)

# Standardowa gwarancja firmy Graco

Standardowa gwarancja firmy Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym podręczniku, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, były w dniu ich sprzedaży nabywcy wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją, na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie dla urządzeń montowanych, obsługiwanych i utrzymywanych zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Gwarancja nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia, powstałych w wyniku niewłaściwego montażu czy wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem, korozji, wytarcia elementów, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku przy pracy, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne, nie oryginalne. Za takie przypadki firma Graco nie ponosi odpowiedzialności, podobnie jak za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów, tudzież niewłaściwą konstrukcją, montażem, działaniem lub konserwacją tychże.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia do autoryzowanego dystrybutora firmy Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie zweryfikowana, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie uszkodzone części. Wyposażenie zostanie zwrócone do pierwotnego nabywcy z opłaconym transportem. Jeśli kontrola wyposażenia nie wykryje wady materiałowej lub wykonawstwa, naprawa będzie wykonana według uzasadnionych kosztów, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

**NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNA, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI GWARANCJI USTAWOWEJ ORAZ GWARANCJI DZIAŁANIA URZĄDZENIA W DANYM ZASTOSOWANIU.**

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za utracone przypadkowo lub umyślnie zyski, zarobki, uszkodzenia osób lub mienia, lub inne zawinione lub niezawinione straty). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z tymi zastrzeżeniami należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

**FIRMA GRACO NIE DAJE ŻADNEJ GWARANCJI RZECZYWISTEJ LUB DOMNIEMANEJ, ORAZ NIE GWARANTUJE, ŻE URZĄDZENIE BĘDZIE DZIAŁAĆ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM, STOSOWANE Z AKCESORIAMI, SPRZĘTEM, MATERIAŁAMI I ELEMENTAMI INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYMI PRZEZ FIRMĘ GRACO.** Części innych producentów, sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, spalinowe, przełączniki, waży, itd.), objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakichkolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informacja o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie [www.graco.com](http://www.graco.com).

**W CELU ZŁOŻENIA ZAMÓWIENIA**, skontaktować się ze swoim dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić pod numer 1-800-690-284 w celu określenia najbliższego dystrybutora.

*Wszystkie informacje przedstawione w formie pisemnej i rysunkowej, jakie zawiera niniejszy dokument, odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikowania.*

*Graco rezerwuje sobie prawo dokonywania zmian w dowolnej chwili bez powiadamiania.*

*This manual contains Polish. MM 3A0476*

**Siedziba główna firmy Graco:** Minneapolis  
**Biura zagraniczne:** Belgia, Chiny, Japonia, Korea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**  
Copyright 2009, Graco Inc. jest zarejestrowana zgodnie z ISO 9001  
[www.graco.com](http://www.graco.com)  
5/2016